

ENGLISH

ELECTRONIC KITCHEN SCALE

This unit is intended for household usage only.

DESCRIPTION

- Glass platform
- Display
- “ON/TARE” touch-sensitive button
- “UNIT” touch-sensitive button
- Battery compartment

RECOMMENDATIONS

Electromagnetic compatibility

These scales can be sensitive to electromagnetic emission of other electronic devices, situated closely to the scales (for instance, cell phones, portable radio stations, radio control boxes and microwave ovens). If there are signs of this influence on the display (mistaken or conflicting data), replace the scales or disconnect a source of disturbance for a while.

This model is easy-to-use, nevertheless, read the instruction carefully.

ATTENTION!

- These scales do not need maintenance.
- Use the scales carefully as any other measuring device. Do not subject the scales to extreme temperatures, moisture, and direct sunlight. Do not drop the unit and do not knock on it.
- Provide that liquid does not get into the unit. The device is not water- proof. Do not leave or use the scales in places with high moisture (more than 80%), protect the unit from contact with water or other liquids in order to avoid distortion of measurements or breakage of the unit.
- Do not place heavy objects, which weight is higher than permissible measuring limit, on the glass platform.
- Do not repair the scales yourself.
- For maintenance apply to the authorized service centers.
- The unit is intended for household usage only.

Operating instructions

- Unpack the unit.
- Open the battery compartment lid (5) and insert battery CR 2032, following the polarity. Close the battery compartment lid.
- Place the scales on the flat stable horizontal surface.
- To switch on the unit touch the “ON/TARE” (3) button, the “0 g” symbols will appear on the display (Pic. 2).
- Touch the “UNIT” button (4), select the measuring units: g/oz (Pic. 3).
- Put the ingredient(s) on the scales. The weight of the ingredient will appear on the display (2) (Pic. 4).

Note: If no operation is performed during some time, the scales will switch off automatically.

Weighting with tare (“TARE” function)

- Switch on the unit by touching the “ON/ TARE” button (3).
- Touch the “UNIT” button (4), select the measuring units: g/oz.
- Place a tare on the scales. The tare weight will appear on the display (2).
- Touch the “ON/ TARE” button (3), in two seconds “0” and “Tare” will be displayed. (Pic. 5)
- Put the ingredient(s) into the tare. Weight of the ingredient will appear on the display (2) (Pic. 6).
- If you want to learn weight of the ingredient together with a tare:
 - switch on the scales
 - place the tare on the scales
 - touch the “ON/ TARE” button (3), indications will return to zero
 - add the ingredient into the tare, the weight of the ingredient will appear on the display
 - touch the “ON/ TARE” button (3) once again, indications will return to zero
 - take off the tare with the ingredient, weight of the tare together with the ingredient will be displayed (Pic. 7)

- Note:**
- To quickly switch off the unit, touch the “ON/ TARE” button for 3 seconds (3).

Battery replacement

Replace the battery when “Lo” appears on the display. Open the battery compartment lid (5), insert a new battery, following the polarity, and close the battery compartment lid. If you are not using the scales for a long time, remove battery from the battery compartment.

Note:

- “EEEE” on the LCD-display indicates overweight, which is put on the scale. Immediately remove the product from the scale, in order to avoid damage of the scale.
- If the operation of the scales is incorrect, try to power off the unit, by removing the battery. After a while place the battery into the battery compartment and switch on the scales.
- Apply to the authorized service center for maintenance.

CARE

Wipe the scales with a damp cloth. Do not use abrasives and solvents. Keep the scales in a dry cool place, out of the reach of children.

SPECIFICATIONS

Max. weight: 5 kg
Operating temperatures range: +5/+30°C
Batteries: 1 lithium battery CR-2032 (battery supplied should be replaced while first indications of discharging)

The manufacturer reserves the right to change the device’s characteristics without prior notice.

Service life of the unit - 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

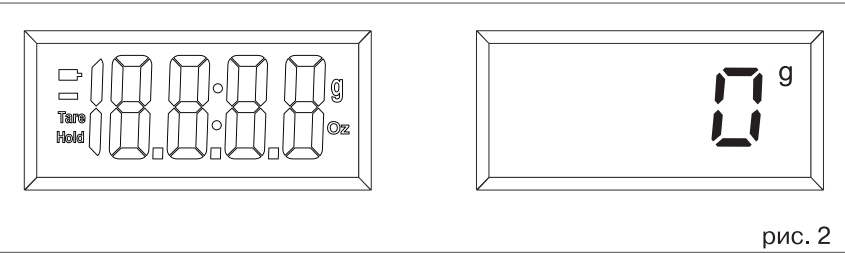


рис. 2

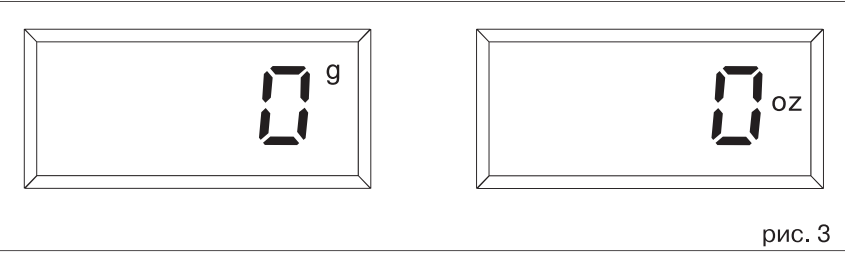


рис. 3

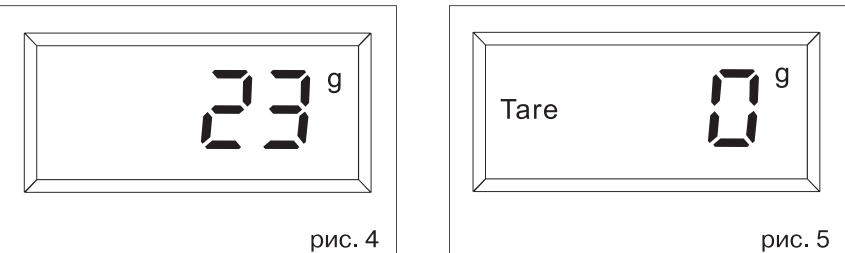


рис. 4

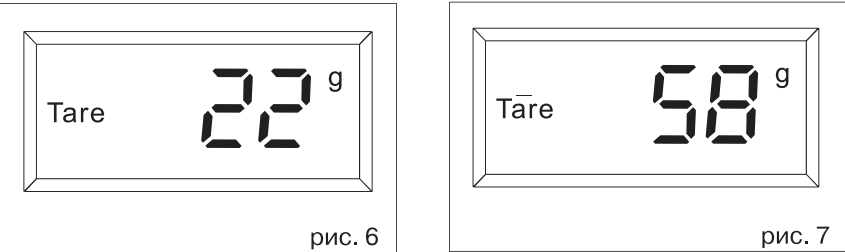


рис. 5

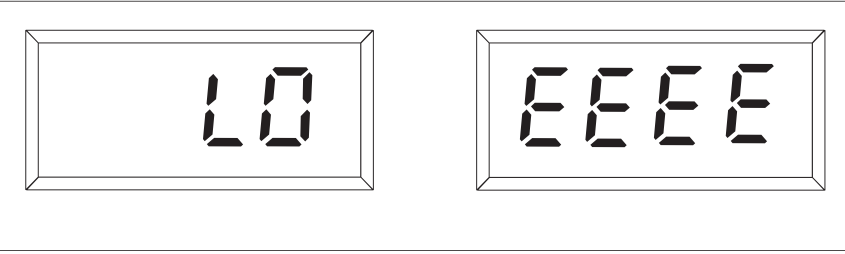


рис. 6



рис. 7



рис. 8

DEUTSCH

ELEKTRONISCHES KUCHENWAAGE

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

BESCHREIBUNG

- Glasplattform
- Display
- Sensortaste Einschaltung/Ausschaltung des Zuwiegebetriebs „ON/TARE“
- Sensortaste zur Wahl der Messeinheiten „UNIT“
- Batteriefach

EMPFEHLUNGEN

Elektronische Vertraglichkeit

Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Strahlung anderer Geräte (z.B. Handys, Radiogeräte, Fernbedienungen und Mikrowellenofen) anfällig sein, die sich in der unmittelbaren Nahe befinden. Falls solche Störungen entstanden sind (auf dem Display erscheinen fehlerhafte und widerspruchsvolle Daten), legen Sie das Gerät an ein anderes Ort oder schalten Sie die Störungsquelle kurzzeitig aus.

Dieses Geratemodell ist leicht zu bedienen, lesen Sie jedoch aufmerksam die Bedienungsanleitung.

ACHTUNG!

- Die Waage ist servicegerecht.
- Seien Sie beim Nutzen der Waage vorsichtig, weil es ein Präzisionsinstrument ist, vermeiden
- Sie Temperaturschwankungen, erhöhte Feuchtigkeit, Schläge, Staub oder direkte Sonnenstrahlung, lassen Sie das Gerät nicht fallen und schlagen Sie darauf nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse der Waage nicht eindringt, da dieses Gerät nicht wasserdicht ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (über 80%) zu lassen oder zuzunetzen, lassen Sie keinen Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu, weil dadurch die Messungsgenauigkeit beeinflusst wird oder der Betriebsausfall des Gerats passieren kann.
- Es ist nicht gestattet, schwere Gegenstände auf die Glasplattform der Waage zu platzieren, deren Gewicht die maximal zulässige Grenze des Abwiegens übersteigt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren.
- Bitte wenden Sie sich für die technische Wartung des Gerats an ein autorisiertes Kundenservicecenter.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

Bedienungsanleitung

- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus.
- Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (5) und legen Sie eine Batterie des Typs CR 2032 ein, beachten Sie dabei die Polarität. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs zu.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade stabile Oberfläche auf. Um das Gerät einzuschalten, berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3), auf dem Display erscheinen Symbole „0 g“ (Abb. 2).
- Wählen Sie mit der Taste „UNIT“ (4) die Messeinheit: Gramm (g) oder Unze (oz) (Abb. 3).
- Legen Sie Inhaltstoff(e) auf den Wiegen auf die Waage. Auf dem Display erscheint das Gewicht des Inhaltsstoffs (Abb. 4).

Anmerkung:

Falls das Gerät im Laufe einiger Zeit nicht betätigt wird, schaltet sich es aus.

Wiegen mit Tara-Funktion (Funktion „TARE“)

- Schalten Sie die Waage mit der Taste „ON/TARE“ (3) ein.
- Wählen Sie die Messeinheit (g/oz) mit der Taste „UNIT“ (4):
- Stellen Sie die Tara auf die Waage. Auf dem Display (2) erscheint das Taragewicht.
- Berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3), auf dem Display erscheint in zwei Sekunden der Wert „0“ und das Symbol „Tare“ (Abb. 5)
- Legen Sie Inhaltstoff(e) zum Wiegen in die Tara. Auf dem Display (2) erscheint das Gewicht des Inhaltsstoffs (Abb. 6)
- Falls Sie das ganze Gewicht des Inhaltsstoffes mit Wiegegut wissen möchten:
 - Stellen Sie die Waage ein.
 - Schalten Sie die Tara auf die Waage.
 - Berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3), der Gewichtwert wird auf Null gestellt.
 - Geben Sie einen Inhaltstoff in die Tara hinzu, sein Gewicht wird auf dem Display angezeigt.
 - Berühren nochmals Sie die Taste „ON/TARE“ (3), der Gewichtwert wird auf Null gestellt.
 - Nehmen Sie die Tara mit dem Inhaltstoff herab, auf dem Display wird das Taragewicht mit dem Inhaltstoff angezeigt (Abb. 7)

Anmerkung:

- Um die Waage schnell auszuschalten, berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3) für drei Sekunden.

Auswechseln der Batterien

Das Symbol „Lo“ bedeutet die Notwendigkeit des Auswechselns der Batterie. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs und legen Sie neue Batterie ein, beachten Sie dabei die Polarität.

Wird die Waage längere Zeit nicht genutzt, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach (5) heraus.

Anmerkung:

- Falls Symbole „EEEE“ auf dem Display erscheinen, bedeutet es, dass die Waage überlastet ist, nehmen Sie sofort die Belastung von der Waage herunter, um deren Beschädigung zu vermeiden.
- Falls die Waage nicht korrekt funktioniert, stellen Sie die Stromversorgung ab, öffnen Sie dafür den Deckel des Batteriefachs und nehmen Sie die Batterie heraus. Danach legen Sie die Batterie ins Batteriefach wieder herein und schalten Sie die Waage wieder ein. Bitte wenden Sie sich für die technische Wartung des Gerats an ein autorisiertes Kundenservicecenter.

Wartung

Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Es ist verboten, Abrasiv- und Lösungsmittel zu nutzen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Maximale Tragkraft 5 kg
Temperaturbereich: +5/+30°C.
Versorgungsquelle: 1 Lithiumbatterien CR-2032 (Batterien, die zum Lieferumfang gehören, sollen beim ersten Kennzeichen der Entladung sofort ausgewechselt werden).

Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorsichts- und hygienischen Vorschriften.

Benutzungsdauer der Teekanne - 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Vertraglichkeit, die in 2004/108/EC, Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

рис. 9

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ

Этот прибор предназначен для домашнего использования.

ОПИСАНИЕ

- Стеклоплатформа
- Дисплей
- Сенсорная кнопка включения/выключения/режима тары «ON/TARE»
- Сенсорная кнопка выбора единиц взвешивания «UNIT»
- Батарейный отсек

РЕКОМЕНДАЦИИ

Электромагнитная совместимость

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (например, мобильных телефонов, портативных радиостанций, пультов радиоуправления и микроволновых печей). В случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы в другое место, либо отключите на время источник помех.

Данная модель весов проста в использовании, тем не менее, просим внимательно изучить предлагаемую инструкцию.

ВНИМАНИЕ!

- Весы не требуют технического обслуживания.
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте их воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, избегайте воздействия прямых солнечных лучей, не роняйте устройство и не стучите по нему.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта устройства с водой либо другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на стеклянную платформу тяжелые предметы, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания весов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать весы.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры.
- Только для домашнего использования.

Инструкция по эксплуатации весов

- Достаньте весы из упаковки.
- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите элемент питания CR 2032, соблюдая полярность. Закройте крышку батарейного отсека.
- Установите весы на ровную, устойчивую, горизонтальную поверхность.
- Для включения весов нажмите кнопку «ON/TARE» (3), на дисплее отобразится символ «0 g» (Рис. 2).
- Нажмите кнопку «UNIT» (4), выберите единицы взвешивания: граммы (g) или унции (oz) (Рис. 3).
- Поместите ингредиент(ы) для взвешивания на весы. На дисплее (2) отобразится вес ингредиента (Рис. 4).

Примечание: Спустя некоторое время, если не совершались никакие действия, весы автоматически выключатся.

Взвешивания с использованием тары (функция «TARE»)

- Включите весы прикосновением к кнопке «ON/ TARE» (3).
- Нажмите кнопку «UNIT» (4), выберите единицы взвешивания (g/oz).
- Установите на весы тару. На дисплее (2) отобразится вес тары.
- Нажмите кнопку «ON/ TARE» (3), через две секунды на дисплее появится значение «0» и символ «Tare» (Рис. 5)
- Поместите ингредиент(ы) для взвешивания в тару. На дисплее (2) отобразится вес ингредиента (Рис. 6).
- Если необходимо узнать общий вес ингредиента с тарой:
 - включите весы
 - установите на весы тару
 - нажмите кнопку «ON/ TARE» (3), показания веса обнулятся
 - добавьте ингредиент в тару, его вес отобразится на дисплее
 - еще раз нажмите кнопку «ON/ TARE» (3), показания веса обнулятся
 - снимите тару с ингредиентом, на дисплее отобразится показание веса тары с ингредиентом (Рис. 7)

Примечание:

- Для быстрого выключения весов нажимайте в течение трех секунд кнопку «ON/ TARE» (3).

Замена элементов питания

Появление на дисплее символа «Lo» указывает на необходимость замены элемента питания. Откройте крышку батарейного отсека (5), установите новую батарейку, соблюдая полярность, закройте крышку.

Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека (5).

Примечание:

- Появление на дисплее символов «EEEE» указывает на превышение максимального веса, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека и достаньте батарейку. Через некоторое время установите батарейку на место и включите весы.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

Чистка и уход

Протирайте весы влажной тканью. Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.

Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимально допустимый вес 5 кг
Диапазон рабочих температур: +5/+30°C
Элементы питания: 1 литиевая батарейка CR-2032 (элемент питания, входящий в комплект поставки, необходимо заменить при первых признаках разрядки)

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 5 лет

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугерле 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТРОНДЫҚ АС ТАРАЗЫСЫ

Бұл прибор үйде пайдалануға арналған.

СҮРЕТТЕМЕ

- Өйнек платформа
- Дисплей
- Қосу/сөндіру/ыдыс күйінің сенсорлы тетігі «ON/TARE»
- Сенсорлы өлшеу бірлігін таңдау тетігі «UNIT»
- Батареяі бөлігі

ҰСЫНЫМДАР

Электр магниттік сыйымдылық

Электрондық таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (мысалы, ұялы телефондар, портативті радиостанциялар, радио басқару пульстерінің және қысқа толқынды пештердің) электр магниттік сәулеленуіне сезімтал болуы мүмкін. Осындай әсерлердің белгілері пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе теріс деректер көрінеді), таразыны басқа жерге орналастырыңыз, не болмаса кедергі келтіруші құрылғыны уақытша сөндіріп қойыңыз.

Таразының бұл моделін пайдалану оңай, дегенмен, ұсынылып отырған нұсқаулықты мұқият оқып шығуыңызды сұраймыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Таразы техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді.
- Таразыны, басқа да өлшеу құралдары сияқты, абайлап пайдаланыңыз, оны жоғары немесе төмен температураның, жоғары ылғалдық әсеріне ұшыратпаңыз, тікелей күн сәулесінің түсуінен аулақ ұстаңыз, құрылғыны құлатып алмаңыз және оның үстінен соқпаңыз.
- Таразының корпусының ішіне сұйық заттың кіріп кетуіне жол бермеңіз, бұл су тексеріс бойынша құрылғы болып саналмайды. Таразыны ылғалды жағары (80%-дан жоғары) жерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады. таразының көрсеткіштерінің дұрыс болуының бұзылуының немесе олардың істен шығуы қауым болдырмас үшін оны сумен немесе басқа да сұйық заттармен байланысқа түсуіне жол бермеңіз.
- Өйнек платформаның үстіне таразының ең көп рұқсат етілген салмағынан асып кететін ауыр заттарды қоюға тыйым салынады.
- Таразыны өз бетінше жеңілдеу тыйым салынады.
- Техникалық қызмет көрсету бойынша рұқсаты бар сервис орталықтарына жолғыңыз.
- Тек үйде пайдалануға арналған.

Таразыны пайдалану нұсқаулығы

- Таразыны қораптан шығарып алыңыз.
- Батарей бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз да, CR 2032 қуат элементін полюстілігін сақтай отырып орнатыңыз.
- Батарей бөлігінің қақпағын жабыңыз.
- Таразыны тегіс тұрақты келденең бетке орналастырыңыз.
- Таразыны қосу үшін «ON/TARE» тетігіне (3) қол тігізіңіз, дисплейде «0 g» таңбалары пайда болады (2-сурет).
- «UNIT» тетігіне (4) қол тігізу арқылы өлшеу бірліктерін таңдаңыз: граммдар (g) немесе унциялар (oz) (3-сурет).
- Өнімдерді өлшеу үшін таразының үстіне қойыңыз. Дисплейде (2) өнімнің салмағы көрінеді (4-сурет).

Ескөртпе:

- Ешқандай әрекет жасалмаған жағдайда, біраз уақыттан кейін таразы өздігінен сеніп қалады.

Ыдысты пайдалану арқылы өлшеу («TARE» функциясы)

- «ON/ TARE» тетігіне (3) қол тігізу арқылы таразыны қосыңыз.
- «UNIT» тетігіне (4) қол тігізу арқылы өлшеу бірліктерін таңдаңыз (g/oz).
- Таразыға аспаптың ыдысын қойыңыз. Дисплейде (2) ыдыстың салмағы көрінеді
- «ON/ TARE» тетігіне (3) қол тігізіңіз, екі секундтан кейін дисплейде «0» мәні және «Tare» пайда болады.

«Таға» таңбасы пайда болады. (5-сурет)

- Өнімдерді өлшеу үшін ыдысқа салыңыз. Дисплейде (2) өнімнің салмағы көрінеді (6-сурет).
- Өнімнің ыдыспен бірге жалпы салмағын білу керек болған жағдайда:
 - таразыны қосыңыз
 - таразыға ыдысты орналастырыңыз
 - «ON/ TARE» тетігіне (3) қол тігізіңіз, салмақ көрсеткіштері нөлге тең болады
 - ыдысқа өнімді қосыңыз, оның салмағы дисплейде көрінеді
 - тағы бір рет «ON/ TARE» тетігіне (3) қол тігізіңіз, салмақ көрсеткіштері нөлге тең болады
 - өнімдер салынған ыдысты алып тастаңыз, дисплейде өнім салынған ыдыстың салмақ көрсеткіші пайда болады (7-сурет)

Ескөртпе:

- Таразыны жылдам қосу үшін үш секундқа «ON/ TARE» тетігіне (3) қол тігізіңіз.

Қуат элементтерін ауыстыру

Дисплейде «Lo» таңбасының пайда болуы қуат элементін ауыстыру қажет екенін көрсетеді. Батарей бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз, жаңа батареяді полюстілігін сақтай отырып орнатыңыз, содан кейін қақпақты жабыңыз. Егер таразыны біраз уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, онда батарей бөлігінен (5) қуат элементін алып қойыңыз.

Ескөртпе:

- Дисплейде «EEEE» таңбасының пайда болуы ең үлкен рұқсат етілген салмақтан асып кеткендікті білдіреді, бұл жағдайда таразының бүлінуін болдырмас үшін дереу арада жүкті таразының үстінен алып тастаңыз.
- Егер таразы дұрыс жұмыс істемей тұрса, онда қуат көзін ажыратып көріңіз, бұл үшін батарей бөлігінің қақпағын ашыңыз да, ішіндегі батарейлерді алып тастаңыз. Біраз уақыт өткеннен кейін батарейлерді қайтадан орнына салыңыз да таразыны қосыңыз. Техникалық қызмет көрсету бойынша рұқсаты бар сервис орталықтарына жолғыңыз.

–

Күтімі

Таразыны ылғал матамен сүртiңiз. Қажайтмн жуғыш заттарды және ерiтiндiлердi пайдалануға болмайды. Таразыны құрғақ сақпын, балалардың қолдары жетпейтiн жерде сақтаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРҒЫ

Барынша рұқсат етілген салмақ 5 кг.
Жұмыс істеу температурасының ауқымы: +5/+30°C.
Қуат әлеміні: 1 литийлі CR-2032 батареяі (жеткізу жинағына кіретін қуат әлемінін, қуатсыздандудың алғашқы белгілерінде-ақ ауыстыру керек)

Өндiрушi прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертудi өзiнiң құқығын сақтамайды

Прибордың қызмет - 5 дейін

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дигерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігінд

CE Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді немесе Мидеттемел

ČESKÝ

ELEKTRONICKÉ KUCHYNSKE VÁHY

Tento přístroj je určený pro domácí použití.

POPIS

- 1 – Skelná základna
- 2 – Displej
- 3 – Senzorovi tlačítko/zapnutí/vypnutí/režimu obalu = ON/TARE »
- 4 – Senzorovi tlačítko volby jednotek vážení = UNIT »
- 5 – bateriový odsek

REKOMENDACE

Elektromagnetická kompatibilita

Elektronické váhy můžou být citlivé k elektromagnetickému záření jiných zařízení, umístěných v bezprostřední blízkosti (například, mobilních telefonů, přenosných radiostanic, ladících pultů a mikrovlnných pecí). V případě, jestliže se objevili znaky takového působení (na displeji zobrazují chybné nebo rozporné data), posuňte váhy jinam, nebo odpojte zatím zdroj rušení. Daný model váhy je jednoduchý v použití, nicméně, prosím pozorně prozkoumat instrukce.

POZOR!

- Váhy nevyžadují servisní obsluhu.
- Obraťte se s váhami pečlivě, jak s libovolným měřicím přístrojem, ne vystavějte jich účinku vysoké nebo nízké teploty, zvýšené vlhkosti, vyhýbejte účinku otevřených slunečních paprsků, ne pošouštěte vybavení i ne bouchejte do něho.
- Ne přistupujte zásahu kapalinu dovnitř pouzdra váhy, předepsané vybavení není vodo-vzdorným. Nesmí se odkládat nebo využívat váhy v místech se zvýšenou vlhkostí (víc než 80%), ne dopouštějte styku vybavení s vodou nebo jinými kapalinami v zamezení poškození správnosti údajů váhy nebo východu jich z činnosti.
- Nesmí se umísťovat na skelnou plošinu těžké předměty, masa kterých překonává maximálně přípustné krajní mezí měření váhy.
- Nesmí se samostatně opravovat váhy.
- Pro otázky servisu se obraťte v autorizovaný servisní ústředí.
- Jen pro domácí použití.

Provozní předpis váhy

- Vytáhnete váhy z adjustace.
- Odemkněte víko bateriové sekce (5) i vložte napájecí zdroj CR 2032, řídící se polaritou. Uzávřete víko bateriové sekce.
- Vložte váhy na rovný stálý vodorovný povrch.
- Pro zapnutí váhy dotkníte se přípnáčku = ON/TARE » (3), na displeji zobrazí symbol «0 g» (Obr. 2).
- Stisknutím přípnáčku = UNIT » (4) vyberete jednotky vážení: gram (g) nebo ounce (oz) (Obr. 3).
- Umístěte přísadu(y) pro vážení na váhy. Na displeji (2) zobrazí váha přísadu (Obr. 4).

Poznámka: Po chvíli, nejsou - li je provedeno žádných činů, váhy automaticky vypínají.

Vážení s použitím obalu (funkce = TARE »)

- Zapněte váhy dotyk k přípnáčku = ON/TARE » (3).
- Dotykem přípnáčku = UNIT » (4) vyberete jednotky vážení (g/oz).
- Vložte na váhy obal. Na displeji (2) obrazi masa obalu.
- Dotknete se přípnáčku = ON/ TARE » (3), přes dvě sekundy na displeji se objeví význam «0 i symbol = Tare ». (Obr. 5)
- Umístěte přísadu(y) pro vážení do obalu. Na displeji (2) zobrazí masa přísadu (Obr. 6).
- Pokud nutno seznat brutto váhu přísadu s hmotností obalu:
 - zapněte váhy
 - vložte na váhy obal
 - dotknete se přípnáčku = ON/ TARE » (3), údaje hmotnosti vynulují
 - doplníte přísady do obalu, její váha zobrazí na displeji
 - ještě jednou se dotknete přípnáčku = ON/ TARE » (3), údaje hmotnosti vynulují
- vložíte obal s přísadou, na displeji zobrazí údaje hmotnosti obalu s přísadou (Obr. 7)

Poznámka:

- Pro rychle zapnutí váhy dotknete se na tři sekundy přípnáčku = ON/ TARE » (3).

—

Výměna prvků nap jen

Objevení na displeji symbolu « Lo » ukazuje se na nutnost výměny napájecího zdroji. Odemkněte víko bateriové sekce (5), vložte novou baterii, řídící se polaritou, uzavřete víko. Pokud váhy ne používají se přes dlouhý čas, vytáhnete napájecí zdroj z bateriové sekce (5).

Poznámka:

- Objevení na displeji značky „EEEE“ ukazuje se na převýšení maximálně hmotnosti, obraťme odstraníte náklad s váhy, aby zabránili jich poškození.
- Pokud váhy pracují nesprávně, zkuste odpojit napájení, proto odemkněte víko bateriové sekce i vytáhnete baterii. Přes nějakou dobu vložte baterii na místo i zapněte váhy.
- Pro otázky servisu se obraťte v autorizovaný servisní ústředí.

Obsluha

Pařírujte váhy vlhkou látkou. Nesmí se využívat brouscíky mycí prostředky nebo rozpoštědla. Chraňte váhy v suchém chladném místě, nepřipnutém pro děti.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Maximální přípustná váha 5 kg
Rozsah pracovní teploty: +5/+30°C
Prvky napájení: 1 lithiové baterii CR-2032 (napájecí zdroj, přicházející v kompletu dodávky, nutno nahradit při prvních příznaku vybití)
Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předepisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkofrekvenčních přístrojích.

Garantia Додатні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Гарантия
Дополнительные условия гарантии можно получить в дилера, у которого была приобретена аппаратура. При предъявлении любой претензии в течение срока действия данной гарантии необходимо предъявить чек или квитанцию о покупке.

CE Даний вироб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що передбачаються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

УКРАЇНЬСЬКА

ЕЛЕКТРОННІ КУХОННІ ВАГИ

Даний прилад призначений для домашнього використання.

Опис

- 1 – Скляна платформа
- 2 - Дисплей
- 3 – Сенсорна кнопка увімкн./вимкн./ режиму тари «ON/TARE»
- 4 – Сенсорна кнопка вибору одиниці заважування «UNIT»
- 5 - Батарейний відсік

РЕКОМЕНДАЦІЇ

Електромагнітна сумісність

Електронні ваги можуть бути чутливими до електромагнітного випромінювання інших електронних пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (наприклад, мобільних телефонів, портативних радіостанцій, пультів радіокерування і мікрохвильових печей). У випадку якщо з'явилися ознаки такого впливу (на дисплеї відображаються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги в інше місце або відключіть тимчасово джерело перешкод. Ця модель ваг проста у використанні, тим не менше, просимо уважно вивчити пропонувану інструкцію.

УВАГА!

- Ваги не вимагають технічного обслуговування.
- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не надавайте їх впливу високих або низьких температур, підвищеної вологості, уникайте впливу прямих сонячних променів, не допускайте обладнання й не ступайте по ньому.
- Не допускайте потрапляння рідини в середину корпусу ваг, дане обладнання не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більш 80%), не допускайте контакту обладнання з водою або іншими рідинами щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.
- Забороняється поміщати на скляну платформу важкі предмети, вага яких перевищує максимально припустиму межу заважування ваг.
- Забороняється самостійно ремонтувати ваги.
- З питань технічного обслуговування звертайтеся в авторизовані сервісні центри.
- Тільки для домашнього використання.

Інструкція для експлуатації ваг

- Дистануйте ваги з упаковки.
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5) та встановіть елемент живлення CR 2032, дотримуючись полярності. Закрийте кришку батарейного відсіку.
- Встановіть ваги на рівню стійку горизонтальну поверхню.
- Для включення ваг доторкніться до кнопки "ON/TARE" (3), на дисплеї відобразяться символи "0 g" (Рис. 2).
- Дотиком до кнопки "UNIT" (4) виберіть одиниці заважування: грами (g) або унції (oz) (Рис. 3).
- Помістіть інгредієнт(и) для заважування на ваги. На дисплеї (2) відобразиться вага інгредієнта (Рис. 4).

Примітка: Через деякий час, якщо не виконуються ніякі дії, ваги автоматично вимкнуться.

Заважування з використанням тари (функція "TARE")

- Увімкніть ваги дотиком до кнопки "ON/ TARE" (3).
- Натискаючи кнопку "UNIT" (4), виберіть одиниці заважування (g/oz).
- Встановіть на ваги тару. На дисплеї (2) відобразиться вага тари.
- Натисніть кнопку "ON/ TARE" (3), через дві секунди на дисплеї з'явиться значення "0 г" і символ "Tare". (Рис. 5)
- Помістіть інгредієнт(и) для заважування в тару. На дисплеї (2) відобразиться вага інгредієнта (Рис. 6).
- Якщо необхідно дізнатися загальну вагу інгредієнта з тарою:
 - увімкніть ваги
 - встановіть на ваги тару
 - натисніть кнопку "ON/ TARE" (3), показання ваги обнуляться
 - додайте інгредієнт у тару, його вага відобразиться на дисплеї
 - ще раз натисніть кнопку "ON/ TARE" (3), показання ваги обнуляться
 - зняміть тару з інгредієнтом, на дисплеї відобразиться показання ваги тари з інгредієнтом (Рис. 7)

Примітка:

- Для швидкого вимкнення ваг натискайте протягом трьох секунд кнопку "ON/ TARE" (3).

—

Заміна елементів живлення

Поява на дисплеї символу "Lo" вказує на необхідність заміни елемента живлення. Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), встановіть нову батарею, дотримуючись полярності, закрийте кришку. Якщо ваги не використовуються тривалий час, витягніть елемент живлення з батарейного відсіку (5).

Примітка:
— Поява на дисплеї символів "EEEE" вказує на перевищення максимальної ваги, терміново заберіть вантаж з ваг, щоб запобігти їхньому uszkodженню.
— Якщо ваги працюють неправильно, спробуйте відключити живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку та дистаньте батарею. Через деякий час встановіть батарею на місце та вимкніть ваги. З питань технічного обслуговування звертайтеся в авторизовані сервісні центри.

—

Чищення та догляд

Протирайте ваги вологою тканиною. Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники. Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимально припустима вага 5 кг
Діапазон робочих температур: +5/+30°C
Елементи живлення: 1 литієві батарейка CR-2032 (елемент живлення, що входить у комплект поставки, необхідно замінити при перших ознаках розрядки)

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 5 років

Гарантия

Додатльні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Гарантия
Дополнительные условия гарантии можно получить в дилера, у которого была приобретена аппаратура. При предъявлении любой претензии в течение срока действия данной гарантии необходимо предъявить чек или квитанцию о покупке.

CE Даний вироб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що передбачаються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

ЭЛЕКТРОННЫЯ КУХОННЫЯ ШАЛІ

Дадзены прыбор прызначаны для хатняга выкарыстання.

АПІСАННЕ

- 1 - Шкляная платформа
- 2 - Дысплей
- 3 - Сансарная кнопка ўключэння/выключэння/рэжыму тари «ON/TARE»
- 4 - Сансарная кнопка выбару адзінкі ўзважвання «UNIT»
- 5 - Батарэйны адсек

РЭКАМЕНДАЦЫЇ

Электрамагнітнае сумяшчальнасць

Электронныя шалі могуць быць адчувальныя да электрамагнітнага выпраменьвання іншых прылад, размешчаных у непасраднай блізкасці (напрыклад, мабільных тэлефонаў, партатывных радыёстанцый, пультів радыёкерування і мікрахвалеваых печэй). У выпадку, калі з'явіліся прыкметы такога ўздзеяння (на дысплеі адлюстроўваюцца памылковыя ці супярэчлівыя дадзеныя), перамясціце шалі ў іншае месца або адключыце на час крыніцу перашкод. Дадзеная мадэль шалей простая ў выкарыстанні, тым не менш, просім уважліва вывучыць прапанаваную інструкцыю.

УВАГА!

- Шалі не патрабуюць тэхнічнага абслугоўвання.
- Абыходзьцеся з шалямі акуратна, як з любым вымяральным прыборам, не падвяргайце іх уздзеянню высокіх ці нізкіх тэмператур, павышанай вільготнасці, пазбягайце ўздзеяння прамых сонечных прамянёў, не кідайце прыладу і не ступайце па ёй.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ў сярэдзіну корпусу шалей, дадзеная прылада не з'ўняшча ваданепранікальнай. Забараняецца пакідаць ці выкарыстоўваць шалі ў месцах з павышанай вільготнасцю (больш 80%), не дапушчайце кантакту прылады з вадой або іншымі вадкасцямі ў пазбягання парушэння правільнасці сведчанняў шалей ці іх сапасавання.
- Забараняецца змяшчаць на шклянцу платформу цяжкія прадметы, вага якіх перавышае максімальна дапушчальную межу ўзважвання шалей.
- Забараняецца самастойна рамантаваць шалі.
- За пытаньнях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваныя сэрвісныя цэнтры.
- Толькі для хатняга выкарыстання.

Інструкцыя па эксплуатацыі шалей

- Дастаньце шалі з упакоўкі.
- Адкрыйце крышку батарэйнага адсека (5) і ўсталюйце элемент сілкавання CR 2032, адпаведна палярнасці. Зачыніце накрывку батарэйнага адсека.
- Усталюйце шалі на роўную ўстойлівую гарызонтальную паверхню.
- Для ўключэння шалей дакараніцеся да кнопки "ON/TARE" (3), на дысплеі адлюстроўвацца знак "0 g" (Рыс. 2).
- Дакараненнем да кнопки "UNIT" (4) выбярыце адзінкі ўзважвання: грамы (g) ці ўнцыі (oz) (Рыс. 3).
- Змясціце інгрэдыент(ы) для ўзважвання на шалі. На дысплеі (2) адлюстроўца вага інгрэдыента (Рыс. 4).

Заўвага: Праз некаторы час, калі не адбылося ніякіх дзеянняў, шалі аўтаматычна выключыцца.

Узважванні з выкарыстаннем тары (функцыя "TARE")

- Уключыце шалі дакараненнем да кнопкі "ON/ TARE" (3).
- Дакараненнем да кнопкі "UNIT" (4) выбярыце адзінкі ўзважвання (g/oz).
- Усталюйце на шалі тару. На дысплеі (2) адлюстроўца вага тары.
- Дакараніцеся да кнопкі "ON/ TARE" (3), праз дзве секунды на дысплеі з'явіцца значэнне "0 г" і знак "Tare". (Мал. 5)
- Змясціце інгрэдыент(ы) для ўзважвання ў тару. На дысплеі (2) адлюстроўца вага інгрэдыента (Мал. 6).
- Калі неабходна даведцца пра агульную вагу інгрэдыента з тарай:
 - уключыце шалі
 - ўсталюйце на шалі тару
 - дакараніцеся да кнопкі "ON/ TARE" (3), сведчанні вагі абнуляцца
 - дадайце інгрэдыент у тару, яго вага адлюстроўца на дысплеі
 - яшчэ раз дакараніцеся да кнопкі "ON/ TARE" (3), сведчанні вагі абнуляцца - здыміце тару з інгрэдыентам, на дысплеі адлюстроўца сведчанне вагі тары з інгрэдыентам (Мал. 7)

Заўвага:
— Для хуткага выключэння шалей дакараніцеся на тры секунды да кнопкі "ON/ TARE" (3).

Замена элементаў сілкавання

З'яўленне на дысплеі знака "Lo" паказвае на неабходнасць замены элемента сілкавання. Адкрыйце накрывку батарэйнага адсека (5), усталюйце новую батарэйку, адпаведна палярнасці, зачыніце накрывку. Калі шалі не выкарыстоўваюцца працягла час, выміце элемент сілкавання з батарэйнага адсека (5).

Заўвага:

- З'яўленне на дысплеі знаку "EEEE" паказвае на перавышэнне максімальнай вагі, тэрмінова прыберыце груз з шалей, каб прадухіліць іх пашкоджанне.
- Калі шалі працуюць няправільна, паспрабуйце адключыць сілкаванне, для гэтага адкрыйце накрывку батарэйнага адсека і дастаньце батарэйку. Праз некаторы час усталюйце батарэйку на месца і ўключыце шалі. Па пытаньнях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваныя сэрвісныя цэнтры.

Догляд

Працэрайце шалі вільготнай тканінай. Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыйныя сродкі ці растваральнікі. Захоўвайце шалі ў сухім прахладным месцы, недаступным для дзяцей.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Максімальна дапушчальная вага 5 кг
Дыяпазон працоўных тэмператур: +5/+30°C
Элементы сілкавання: 1 литыевые батарэйка CR-2032 (элемент сілкавання, які ўваходзіць у комплект пастаўкі, неабходна змяніць пры першых прыкметах разрядкі)
Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 5 гады

Гарантыя
Падабразнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дйлера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Гарантыя
Подобрязнае описание условий гарантийного обслуживания могут быть атрыманы у того дйлера, у якого была набыта тэхніка. При звороце за гарантийным обслуживанием обязательно должна быть предъявлена купчая либо квитанция об оплате.

CE Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве 2004/108/EC, і падлягаеяму значэнні прытрымліванняй напружання (2006/95/EC).

О‘ЗБЕКCHA

ELEKTRON OSHXONA TAROZI

Ushbu buyum uy-ro‘zg‘orda foydalanish uchun mo‘ljallangan.

TA‘RIFI

- 1 – Shisha platforma
- 2 – Display
- 3 – Yoqish/O‘chirish/O‘ram rejimining sensor tugmasi «ON/TARE»
- 4 – Vazn tortish birliklarini tanlashning sensor tugmasi «UNIT»
- 5 – Batareyalar bo‘limi

TAVSİYALAR

Elektrmagnit jihatdan birga qo‘lanishi

Elektron tarozi bevosita yaqin joyda joylashgan boshqa moslamalarning (masalan, mobil telefonlar, portativ radiostantsiyalar, radioboshqarish pulltari va mikroto‘lqinli pechlar) elektrmagnit nurlanishiga sezgir bo‘lishi mumkin. Agar bunday ta’sir ko‘rsatishning alomatlari paydo bo‘lsa (displayda xato yoki bir-biriga zid bo‘lgan ma’lumotlar aks ettiriladi), tarozini boshqa joyga ko‘chirig yoki shovqin hosil qiladigan manbalarni ma’lum muddatga o‘chirib qo‘ying. Tarozining ushbu modeli foydalanishda juda qulay va oson, shunga qaramay, taklif etiladigan foydalanish qo‘llanmasini diqqat bilan o‘rganib chiqishni iltimos qilamiz.

DIQQAT!

- Tarozi texnik xizmat ko‘rsatishni talab etmaydi.
- Tarozi boshqa har qanday o‘chov asbobi bilan muomala qilgani kabi ehtiyot bo‘lib muomala qiling, ularni yuqori yoki past haroratlar, yuqori namlikning ta’siriga uchrashiga yo‘l qo‘ymang, to‘g‘ridan-to‘g‘ri quyosh nurlari tushishiga yo‘l qo‘ymang, buyumni tushirib yubormang va uni umrang.
- Tarozining korpusi ichiga suyuqlikning kirib qolishiga yo‘l qo‘ymang, ushbu moslama suv o‘tkazmaydigan buyum emas. Tarozini yuqori (80% dan ortiq) namlik bo‘lgan joylarda qoldirish yoki undan foydalanish taqiqlanadi, tarozining ko‘rsatkichlari to‘g‘riligining buzilmasligi yoki ularning ishdan chiqmasligi uchun moslamaning suvga yoki boshqa suyuqliklarga tegishiga yo‘l qo‘ymang.
- Shisha platformaga vazni tarozining eng yuqori vazn tortish chegarasidan yuqoriroq bo‘lgan og‘ir buyumlarni qo‘yish taqiqlanadi.
- Tarozi mustaqil ta’irlash taqiqlanadi.
- Taroziga texnik xizmat ko‘rsatish masalasi bo‘yicha ro‘yxatga olingan servis markazlariga murojaat qiling.
- Faqat uy-ro‘zg‘orda foydalanish uchun.

Tarozidan foydalanish qo‘llanmasi

- Tarozi o‘ramidan chiqarib oling.
- Batareyalar bo‘limining qopqog‘ini (5) oching va qutblariga amal qilgan holda ta’minot elementini CR 2032 o‘rnatig. Batareyalar bo‘limining qopqog‘ini yoping.
- Tarozi tekis barqaror gorizontal yuzaga o‘rnatig.
- Tarozi yoqish uchun «ON/TARE» (3) tugmasiga tegish kerak, displayda «0 g» belgilar aks ettiriladi (2-rasm).
- «UNIT» (4) tugmasiga tegish orqali vazn tortishning birliklarini tanlang: grammlar (g) yoki untsiyalar (oz) (3-rasm).
- Mahsulotlarni vaznini tortish uchun tarozi ustiga joylashtirig. Displayda (2) mahsulotning vazni aks ettiriladi (4-rasm).

Eslatma: Ma’lum vaqt o‘tganidan keyin, agar biror-bir atlar amalga oshirilmagan bo‘lsa, tarozi avtomatik ravishda o‘chiriladi.

O‘rami bilan vazn tortish («TARE» funktsiyasi)

- Tarozi yoqish uchun «ON/TARE» (3) tugmasiga tegish kerak.
- «UNIT» (4) tugmasiga tegish orqali vazn tortishning birliklarini tanlang (g/oz).
- Vazni ortiqo‘lgan o‘ramni joylashtirig. Displayda (2) o‘ramning vazni aks ettiriladi.
- «ON/TARE» (3) tugmasiga tegish kerak, ikki soniyadan keyin displayda «0» qiymati va «Tare» belgisi paydo bo‘ladi. (5-rasm)
- Mahsulotlarni vaznini tortish uchun o‘ramning ichiga joylashtirig. Displayda (2) mahsulotning vazni aks ettiriladi (6-rasm).
- Agar mahsulotning o‘ram bilan birgalikdagi umumiy vaznini bilish kerak bo‘lsa:
 - tarozi yoqing
 - tarozining ustiga o‘ramni joylashtirig
 - «ON/TARE» (3) tugmasiga tegish kerak, vazn ko‘rsatkichlari nolga tenglashtiriladi
 - o‘ramning ichiga mahsulotni solig, uning vazni displayda aks ettiriladi.
 - «ON/TARE» (3) tugmasiga yana bir tegish kerak, vazn ko‘rsatkichlari nolga tenglashtiriladi.
 - ichida mahsulot bo‘lgan o‘ramni tarozidan oling, displayda mahsulotning o‘ram bilan vaznining ko‘rsatkichi aks ettiriladi (7-rasm)

Eslatma:

- Tarozi tez o‘chirish uchun «ON/ TARE» (3) tugmasiga 3 soniya davomida tegib turish kerak.

Ta’minot elementlarini almashtirish